



Maître Arcangelo D'AURORA
Associazione UFFICIALI GIUDIZIARI in Europa
via del Poggio 329
47032 BERINORO

GD/MP N° 2009-242
Objet : Appel à projet européen

PARIS, le 2 juillet 2009

Monsieur le président,

Sur les conseils de la Commission européenne, récemment rencontrée, le Bureau de la Chambre nationale des huissiers de justice française a décidé de répondre à l'appel à projets 2009 du programme Justice, Liberté et Sécurité de l'Union européenne, afin de lancer un projet de coopération européenne dans les domaines de la signification et du recouvrement.

La finalité de ce projet européen est double :

- la création d'un outil électronique destiné aux huissiers de justice des pays de l'Union européenne pour les aider à traiter les dossiers transfrontaliers;
- l'information du grand public sur les métiers des huissiers de justice.

La Chambre nationale des huissiers de justice souhaiterait associer votre institution à ce projet car nous considérons que votre participation sera un facteur déterminant de sa réussite.

J'ai confié le montage du dossier de candidature à Maître Jean-Daniel LACHKAR, membre du Bureau de la Chambre nationale des huissiers de justice (France). Il prendra prochainement contact avec vous, directement ou par l'intermédiaire des services de la Chambre nationale des huissiers de justice, afin de vous donner de plus amples renseignements sur ce projet, dans l'espoir de pouvoir vous rencontrer pour en discuter de vive voix.

Au moment où le Réseau judiciaire européen en matière civile s'ouvre aux professions du droit, je suis certain que cette initiative pourra contribuer au développement des activités qui forment notre cœur de métier au service des justiciables de l'Union européenne.

L'appel à projets 2009 du programme Justice civile est pour notre profession l'opportunité de mettre en place un partenariat durable.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes salutations confraternelles.

Dear President,

Following recent meetings I've had with the services of the European Commission and upon their advice, the Bureau of the French Chamber of Bailiffs has decided to submit a project proposal in response to the 2009 call for proposals of the EU programme "Civil Justice", in order to launch a

Chambre nationale des huissiers de justice
44 rue de Douai -75009 Paris

European cooperation between bailiff organisations, in the field of judicial and extrajudicial documents and the recovery of debts.

This European project will have two expected outcomes:

- *The creation of an electronic tool aiming at helping the bailiffs to resolve crossborder issues*
- *The better knowledge of our competencies and duties by the public at large*

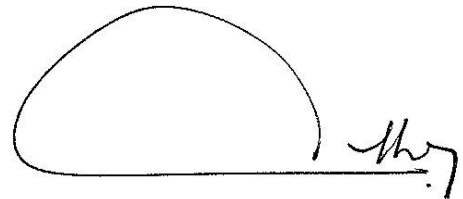
We would like your institution to become a full partner of this project as we consider that your participation will be a determining factor for its success.

I've asked Mr Jean-Daniel Lachkar (Board Member of the Chambre nationale des huissiers de justice -France) to monitor the construction of the proposal. He will try shortly to get in touch with you, in order to further discuss the idea and set up a preliminary meeting with you or your services.

At the time when the European Judicial Network opens its doors to our profession, I am convinced that our initiative under the EU programme Civil Justice will pave the way to a solid and durable cooperation between our organisations and will serve the long term interest of the European citizens

I look forward to our collaboration,

Sincerely yours

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, rounded, looped shape followed by a smaller, more complex scribble that ends in a vertical line.

Guy DUVELLEROY